

TORO®

# Kit della cabina

## Veicolo polifunzionale Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

Nº del modello 07320—Nº di serie 316000001 e superiori

### Istruzioni di installazione

## Sicurezza

### ⚠ AVVERTENZA

#### CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.



## Adesivi di sicurezza e informativi



Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.

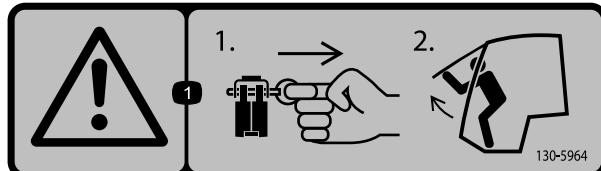


93-9850

1. Non riparate o revisionate: leggete il *Manuale dell'operatore*.

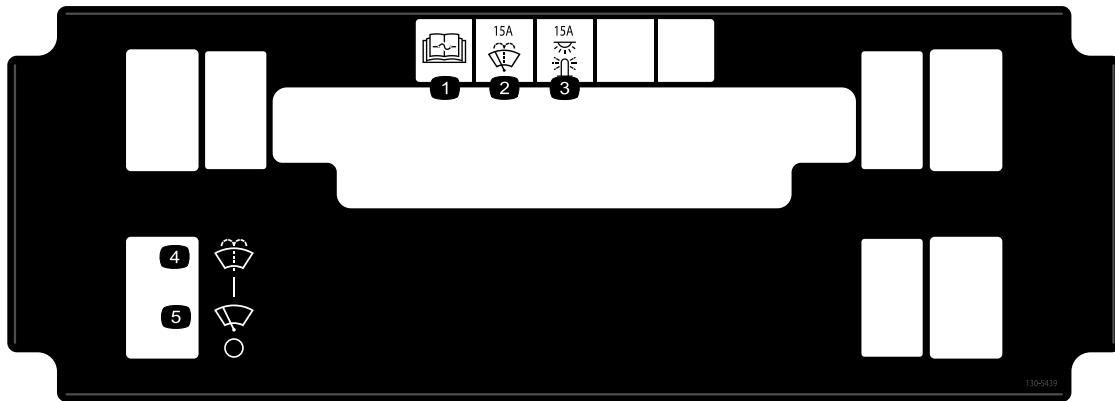
117-4955

1. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*; allacciate la cintura di sicurezza quando siete seduti alla postazione di guida; non inclinate la macchina.
2. Avvertenza – indossate le protezioni auricolari.



130-5964

1. Avvertenza – in caso di emergenza 1) Estraete il perno di bloccaggio da ciascuna cerniera; 2) Spingete in fuori il finestrino anteriore per uscire.



**130-5439**

1. Per informazioni sui fusibili leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Tergicristallo – 15 A
3. Luci – 15 A
4. Lavacristallo
5. Tergicristallo

# Installazione

## Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
<b>1</b>	Non occorrono parti	–	Preparazione all'installazione del kit.
<b>2</b>	Non occorrono parti	–	Rimozione del gruppo ROPS.
<b>3</b>	Molla di compressione	2	Installazione della molla di compressione.
<b>4</b>	Supporto a pavimento Dado (3/8 poll.) Bullone (3/8 x 1 poll.) Bullone (5/16 poll.) Dado da 5/16 poll. Bullone (3/8 x 7/8 poll.) Rondella	2 6 4 2 2 2 2	Installazione dei supporti a pavimento.
<b>5</b>	Telaio della cabina Bulloni (3/8 x 7/8 poll.) Bullone (3/8 x 3/4 poll.) Dadi (3/8 poll.)	1 4 10 10	Montaggio del telaio della cabina.
<b>6</b>	Pannelli della piastra laterale. Bulloni (1/4 poll.) Pannello in schiuma della piastra laterale	2 4 2	Montaggio dei pannelli laterali.
<b>7</b>	Ancoraggio della cintura di sicurezza Bulloni (3/8 x 3/4 poll.) Dadi (3/8 poll.) Estremità ricevente della cintura di sicurezza Bullone (7/16 poll.) Dado (7/16 poll.) Staffa della cintura di sicurezza Cintura di sicurezza Bullone (3/8 x 7/8 poll.)	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Montaggio della copertura del sedile.
<b>8</b>	Cablaggio Fascetta Tappo Fusibile da 30 A Morsettiera di messa a terra (solo macchine MDE) Cavallotto (solo macchine MDE) Bullone (n. 10 x 3/4 poll., solo per macchine MDE) Dado (n. 10, solo macchine MDE) Cablaggio dell'adattatore di terra (solo macchine MDE) Cablaggio dell'adattatore di alimentazione (solo macchine MDE)	1 1 1 1 1 1 2 2 1 1	Disposizione del cablaggio.

## Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Kit adattatore per presa da 12 V	1	Questo kit è necessario solo per il veicolo polifunzionale Workman MDE.

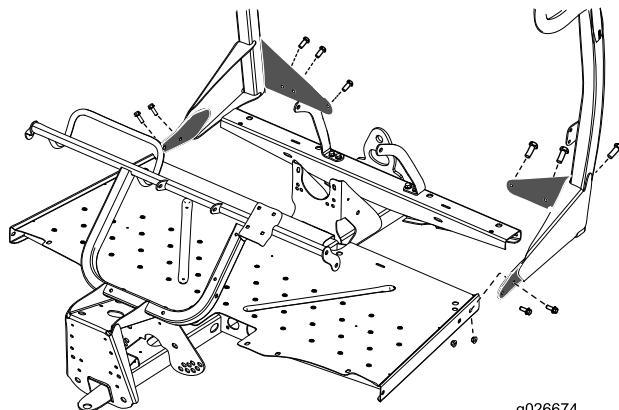
# 1

## Preparazione all'installazione del kit

Non occorrono parti

### Procedura

1. Posizionate la macchina su un terreno pianeggiante e innestate il freno di stazionamento.
2. Sollevate il pianale fino a quando l'asta di sostegno del pianale non è completamente innestata. Consultate il *Manuale dell'operatore* della macchina.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Scollegate la batteria; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* della macchina.



g026674

**Figura 1**

# 2

## Rimozione del gruppo ROPS

Non occorrono parti

### Procedura

Se sulla vostra macchina non è montato un gruppo ROPS, proseguite a **3 Installazione della molla di compressione (pagina 4)**.

Rimuovete i bulloni e i dadi che fissano il gruppo ROPS al telaio della macchina come illustrato in [Figura 1](#) e rimuovete il gruppo ROPS.

**Nota:** Non rimuovete gli ancoraggi della cintura di sicurezza fissati al telaio.

# 3

## Installazione della molla di compressione

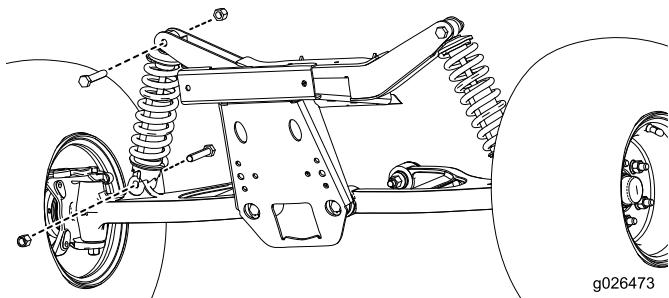
Parti necessarie per questa operazione:

2 Molla di compressione

### Procedura

**Nota:** Per le macchine 2015 e precedenti, eliminate le molle incluse in questo kit e ordinate 2 molle (n. cat. Toro 117-4847) dal vostro rivenditore Toro autorizzato.

1. Sollevate la parte anteriore della macchina da terra e sostenetela con cavalletti metallici.
2. Rimuovete i gruppi degli ammortizzatori esistenti come illustrato in [Figura 2](#).



g026473

**Figura 2**

3. Utilizzando un compressore a molla, rimuovete le molle esistenti e montate quelle del kit.
  4. Montate i gruppi degli ammortizzatori e ruotatevi di 3 scatti verso l'alto dalla posizione più lunga.
- Nota:** Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* per ulteriori istruzioni sulla sostituzione delle molle e sul controllo della convergenza all'estremità anteriore degli pneumatici.
5. Serrate i bulloni a una coppia di 95–122 N·m.

# 4

## Installazione dei supporti a pavimento

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Supporto a pavimento
6	Dado (3/8 poll.)
4	Bullone (3/8 x 1 poll.)
2	Bullone (5/16 poll.)
2	Dado da 5/16 poll.
2	Bullone (3/8 x 7/8 poll.)
2	Rondella

### Procedura

1. Fissate i pianali al telaio come illustrato in [Figura 3](#).

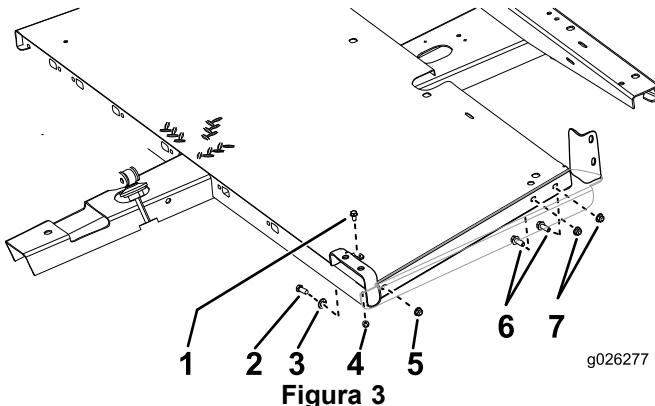


Figura 3

1. Bullone (5/16 poll.)
2. Bullone (3/8 x 7/8 poll.)
3. Rondella
4. Dado (5/16 poll.)
5. Dado (3/8 poll.)
6. Bullone (3/8 x 1 poll.)
7. Dado (3/8 poll.)

2. Serrate i 2 bulloni (3/8 x 7/8 poll.) e i 4 bulloni (3/8 x 1 poll.) a 37–45 N·m.
3. Serrate i 2 bulloni (5/16 poll.) a una coppia di 1978–2543 N·cm.

# 5

## Montaggio del telaio della cabina

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Telaio della cabina
4	Bulloni (3/8 x 7/8 poll.)
10	Bullone (3/8 x 3/4 poll.)
10	Dadi (3/8 poll.)

### Procedura

1. Sollevate il telaio della cabina utilizzando i punti di sollevamento e posizionatelo sulla macchina ([Figura 4](#)).

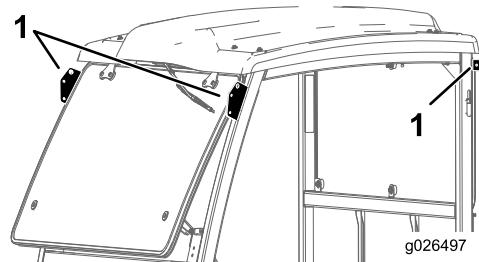


Figura 4

1. Punti di sollevamento

2. Fissate il telaio sulla macchina utilizzando 10 bulloni (3/8 x 3/4 poll.), 10 dadi (3/8 poll.) e 4 bulloni (3/8 x 7/8 poll.) come mostrato in [Figura 5](#).

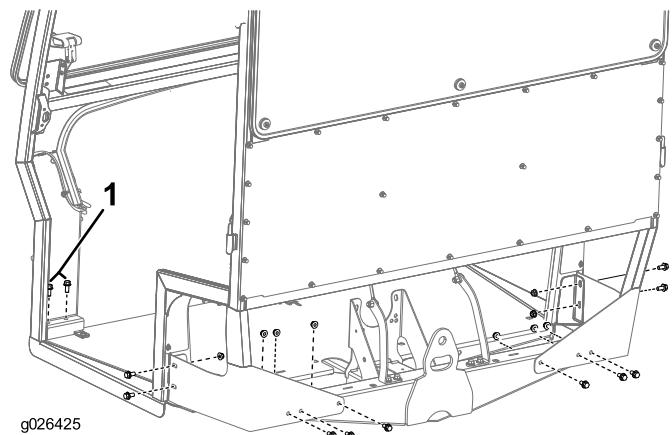


Figura 5

1. Bullone (3/8 x 7/8 poll.)

3. Serrate i bulloni a una coppia di 37–45 N·m.

# 6

## Montaggio dei pannelli laterali

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Pannelli della piastra laterale.
4	Bulloni (1/4 poll.)
2	Pannello in schiuma della piastra laterale

### Procedura

1. Fissate le piastre di montaggio sulla cabina utilizzando 4 bulloni (1/4 poll.) come mostrato in [Figura 6](#).
2. Serrate i bulloni a una coppia di 1.017–1.243 N·cm.
3. Rimuovete la carta dal nastro biadesivo sulle piastre di montaggio ([Figura 6](#)).

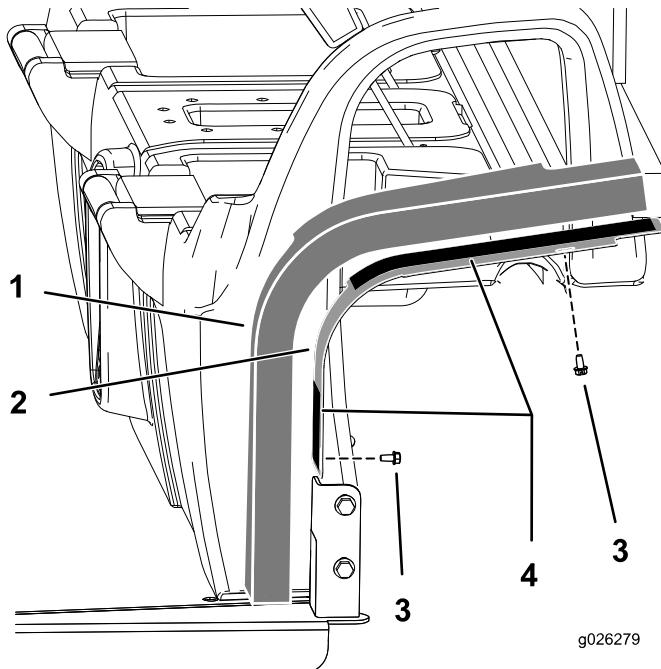


Figura 6

- |                         |                        |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Pannello in schiuma  | 3. Bulloni (1/4 poll.) |
| 2. Piastre di montaggio | 4. Nastro biadesivo    |
4. Installate i pannelli in schiuma sul gruppo ([Figura 6](#)).

# 7

## Montaggio delle cinture di sicurezza

### Parti necessarie per questa operazione:

2	Ancoraggio della cintura di sicurezza
4	Bulloni (3/8 x 3/4 poll.)
4	Dadi (3/8 poll.)
2	Estremità ricevente della cintura di sicurezza
4	Bullone (7/16 poll.)
4	Dado (7/16 poll.)
2	Staffa della cintura di sicurezza
2	Cintura di sicurezza
2	Bullone (3/8 x 7/8 poll.)

### Procedura

1. Montate una staffa della cintura di sicurezza su ciascuna linguetta del sistema di protezione antiribaltamento con 2 bulloni (3/8 poll.), come illustrato in [Figura 7](#).

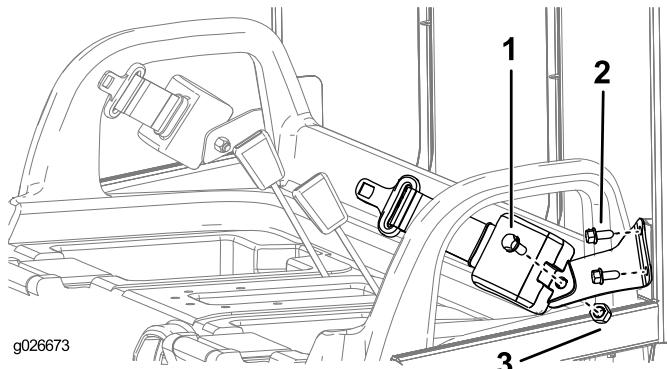


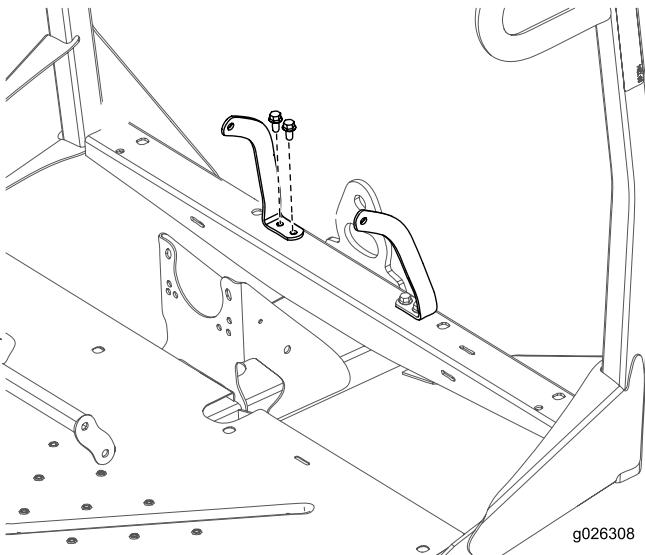
Figura 7

- |                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| 1. Bullone (7/16 poll.)      | 3. Dado (7/16 poll.) |
| 2. Bullone (3/8 x 7/8 poll.) |                      |
2. Serrate i 4 bulloni (3/8 poll.) a una coppia di 37–45 N·m.
  3. Montate l'estremità retrattile di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascuna staffa di ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16 poll.) e un dado (7/16 poll.), come illustrato in [Figura 7](#).

**Nota:** Se la vostra macchina è già dotata di un gruppo ROPS, gli ancoraggi della cintura di sicurezza saranno già installati; procedete a [8 Disposizione del cablaggio preassemblato \(pagina 8\)](#).

4. Serrate i 2 bulloni (7/16 poll.) a una coppia di 67–83 N·m.

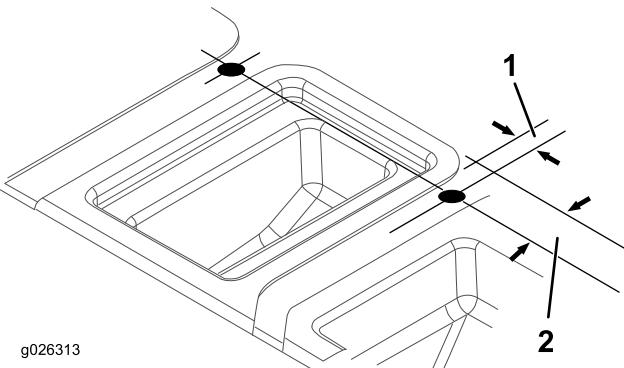
- Fissate l'ancoraggio sinistro e destro della cintura di sicurezza al telaio anteriore con 4 bulloni (3/8 x 3/4 poll.) e 4 dadi (3/8 poll.), come illustrato in [Figura 8](#).



**Figura 8**

- Serrate i 4 bulloni (3/8 x 3/4 poll.) a una coppia di 37–45 N·m.
- Servendovi delle dimensioni illustrate in [Figura 9](#), individuate, contrassegname e praticate 2 fori nella parte superiore della copertura del sedile.

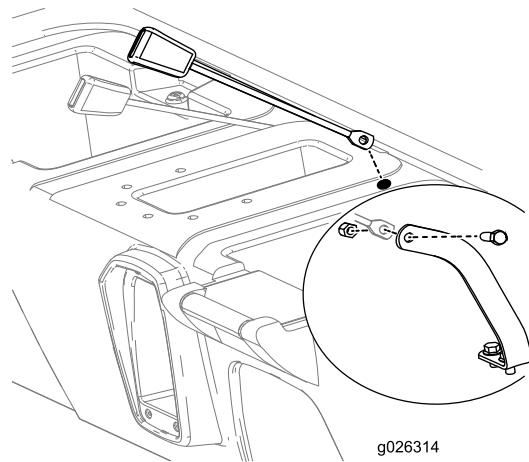
**Importante:** Prestate attenzione mentre praticate questi fori; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.



**Figura 9**

1. 21 mm
2. 51 mm

- Inserite il lato di montaggio dell'estremità ricevente di ciascun gruppo di blocco della cintura di sicurezza in uno dei fori appena praticati nella base del sedile ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

- Montate l'estremità ricevente di ciascun gruppo della cintura di sicurezza su ciascun ancoraggio della cintura di sicurezza con un bullone (7/16 poll.) e un dado (7/16 poll.), come illustrato nella [Figura 10](#).
- Serrate i bulloni a una coppia di 67–83 N·m.

# 8

## Disposizione del cablaggio preassemblato

### Parti necessarie per questa operazione:

1	Cablaggio
1	Fascetta
1	Tappo
1	Fusibile da 30 A
1	Morsettiera di messa a terra (solo macchine MDE)
1	Cavallotto (solo macchine MDE)
2	Bullone (n. 10 x 3/4 poll., solo per macchine MDE)
2	Dado (n. 10, solo macchine MDE)
1	Cablaggio dell'adattatore di terra (solo macchine MDE)
1	Cablaggio dell'adattatore di alimentazione (solo macchine MDE)

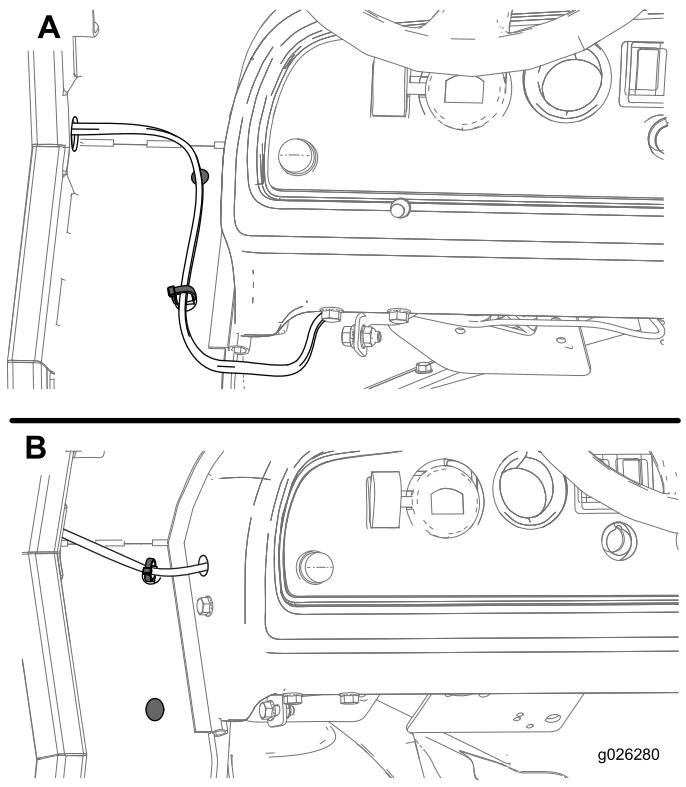


Figura 11

## Procedura

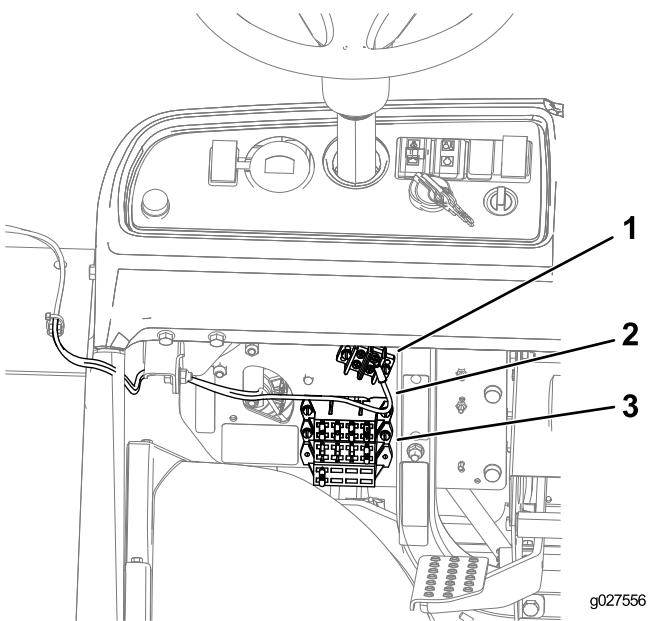
**Nota:** Per macchine Workman MDE, il kit adattatore della presa da 12 V (venduto separatamente) deve essere installato sulla macchina; fate riferimento alle *Istruzioni di installazione* per il kit.

1. Disponete il cablaggio preassemblato mediante 1 delle 2 opzioni seguenti:
  - Disponete il cablaggio preassemblato sotto il quadro di comando (Casella A di [Figura 11](#)). Installate la fascetta nel foro inferiore sul pannello laterale e tappate il foro superiore.
  - Praticate un foro nella consolle, installate la fascetta nel foro superiore sul pannello laterale e tappate il foro inferiore (Casella B di [Figura 11](#)).

**Importante:** Prestate attenzione mentre praticate questo foro; i componenti elettrici e i cavi di controllo si trovano sotto alla copertura del sedile.

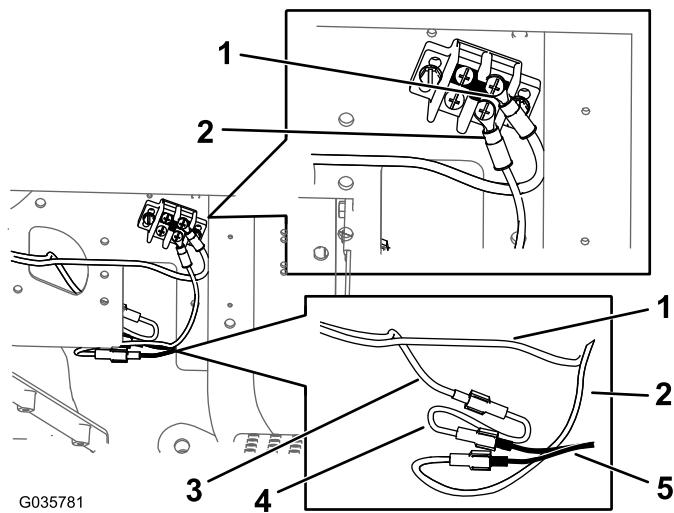
2. **Per macchine Workman MD/MDX/MDXD:** collegate il terminale ad anello sul cablaggio alla morsettiera di messa a terra e inserite il connettore del portafusibili in un collegamento disponibile nel portafusibili ([Figura 12](#)).

**Nota:** Se non è presente un collegamento disponibile nel portafusibili, è necessario aggiungere un portafusibili al gruppo esistente. Per maggiori informazioni rivolgetevi al Centro assistenza autorizzato di zona.



**Figura 12**

- 1. Morsettiera di messa a terra
- 2. Cablaggio
- 3. Portafusibili



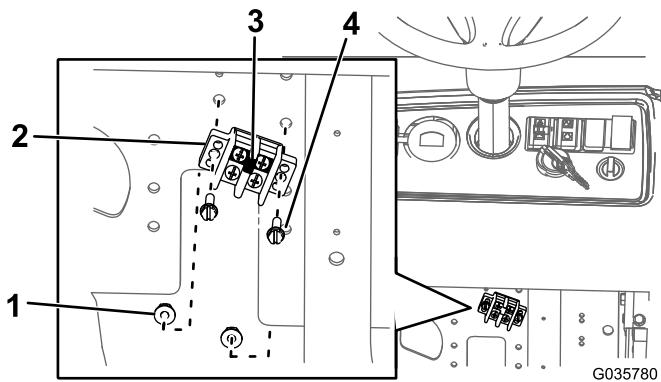
**Figura 14**

- 1. Morsettiera ad anello del cablaggio preassemblato
- 2. Cablaggio dell'adattatore di terra
- 3. Cablaggio preassemblato
- 4. Cablaggio dell'adattatore di alimentazione
- 5. Cablaggio preassemblato del kit adattatore per presa da 12 V

**3. Per macchine Workman MDE, completate come segue:**

**Nota:** Il kit adattatore della presa da 12 V (venduto separatamente) deve essere installato sulla macchina.

- A. Installate il cavallotto sulla morsettiera di messa a terra ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

- 1. Dado
- 2. Morsettiera di messa a terra
- 3. Cavallotto
- 4. Bullone

- B. Installate la morsettiera di messa a terra sulla piastra di montaggio utilizzando 2 bulloni (n. 10 x 3/4 poll.) e 2 dadi (n. 10) come mostrato nella [Figura 13](#).

- C. Installate il morsettiera ad anello del cablaggio preassemblato e il cablaggio dell'adattatore di terra sulla morsettiera di messa a terra ([Figura 14](#)).

D. Collegate il cablaggio dell'adattatore di alimentazione al cablaggio preassemblato ([Figura 14](#)).

E. Collegate il cablaggio dell'adattatore di alimentazione e il cablaggio dell'adattatore di terra al cablaggio preassemblato dal kit adattatore della presa da 12 V.

- 4. Collegate la batteria e abbassate il pianale; consultate il *Manuale dell'operatore*.

# Quadro generale del prodotto

## Comandi

### Quadro di comando

#### Interruttore del tergilicristallo

Spingete la parte superiore dell'interruttore per attivare i tergilicristalli (Figura 15).

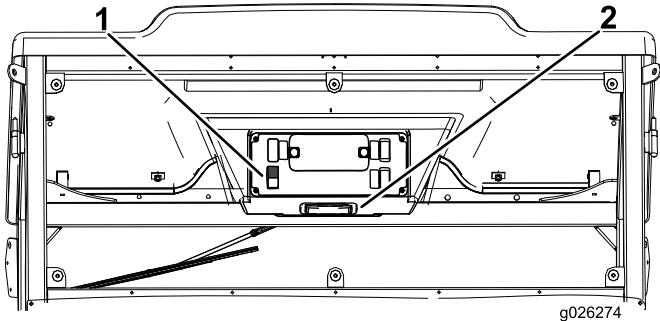


Figura 15

1. Interruttore del tergilicristallo      2. Interruttore delle luci

---

#### Interruttore delle luci

Spingete la piastra delle luci per accendere le luci (Figura 15).

### Fermo del parabrezza

Sollevate i fermi per aprire il parabrezza (Figura 16). Premete il fermo per bloccare il parabrezza in posizione aperta. Tirate in fuori e in basso il fermo per chiudere e fissare il parabrezza.

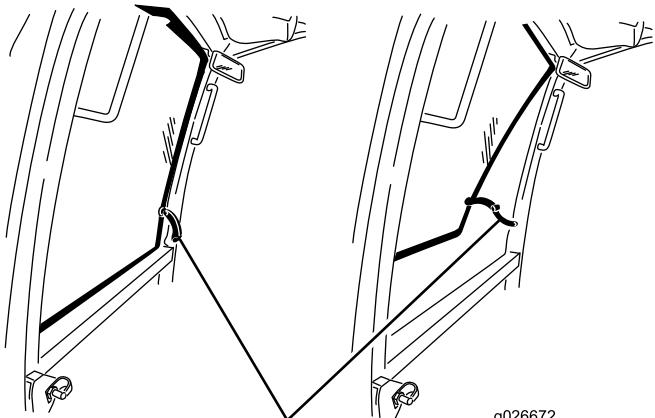


Figura 16

1. Fermo del parabrezza

**Note:**

**Note:**

**Note:**

# Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07320	316000001 e superiori	Kit cabina, veicolo polifunzionale Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	HDX	2006/42/CE, 2004/108/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegheremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis  
Sr. Engineering Manager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 28, 2016

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Elenco dei distributori internazionali:

Distributore:	Paese:	N. telefono:	Distributore:	Paese:	N. telefono:
Agrolanc Kft	Ungheria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Giappone	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Repubblica Ceca	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Messico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovacchia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Portorico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Repubblica d'Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nuova Zelanda	64 3 34 93760
Fat Dragon	Cina	886 10 80841322	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Cina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israele	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Giappone	81 726 325 861	Riversa	Spagna	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danimarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turchia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Regno Unito	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Svezia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvegia	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cipro	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Regno Unito	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirati Arabi Uniti	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungheria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egitto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portogallo	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgio	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marocco	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Paesi Bassi	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

### Informativa europea sulla privacy

#### Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

#### Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

#### Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

#### L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

#### Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.

**Condizioni e prodotti coperti**

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale. \*Prodotto provvisto di contatore.

**Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia**

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

**Responsabilità del proprietario**

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

**Articoli e condizioni non coperti da garanzia**

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

**Parti**

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

**Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:**

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

**La manutenzione è a spese del proprietario.**

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

**Condizioni generali**

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o conseguenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commercialibilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o conseguenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potrete inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

**Nota relativa alla garanzia del motore:**

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

**Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.**

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.